



**Vozidla pro odvoz odpadu a k nim
příslušející vyklápěcí zařízení -
Všeobecné požadavky
na bezpečnost -
Část 1: Automobily pro odvoz odpadu
s vyklápěcím zařízením vzadu**

**ČSN
EN 15 01-1**

30 0350

Refuse collection vehicles and their associated lifting devices - General requirements and safety requirements - Part 1: Rear-end loaded refuse collection vehicles

Bennes à ordures ménagères et leurs lève-conteneurs associés - Exigences générales et exigences de sécurité - Partie 1: Bennes à chargement arrière

Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen - Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Hecklader

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1501-1:1998. Evropská norma EN 1501-1:1998 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1501-1:1998. The European Standard EN 1501-1:1998 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

54344

EN 292-1 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 294 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

EN 349 zavedena v ČSN EN 349 Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla (83 3211)

EN 414 zavedena v ČSN EN 414 Bezpečnost strojních zařízení - Pravidla pro navrhování a předkládání bezpečnostních norem (83 3003)

EN 418 zavedena v ČSN EN 418 Bezpečnosť strojových zariadení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiska funkčnosti - Konštrukčné zásady (83 3311)

EN 574 zavedena v ČSN EN 574 Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hlediska - Zásady pro konstrukci (83 3325)

EN 840-1 zavedena v ČSN EN 840-1 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 1: Kontejnery se dvěma koly a objemu od 80 l do 390 l pro hřebenové vyklápěcí zařízení - Rozměry a provedení (26 9381)

EN 840-2 zavedena v ČSN EN 840-2 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 2: Kontejnery se čtyřmi koly a objemu od 500 l do 1 200 l s výklopným(mi) víkem (víky) pro čepové a/nebo hřebenové vyprazdňovací zařízení - Rozměry a provedení (26 9381)

EN 840-3 zavedena v ČSN EN 840-3 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 3: Kontejnery se čtyřmi koly a objemu od 770 l do 1 300 l s výsuvným(mi) víkem (víky) pro čepové a/nebo hřebenové vyprazdňovací zařízení - Rozměry a provedení (26 9381)

EN 840-4 zavedena v ČSN EN 840-4 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 4: Kontejnery se čtyřmi koly a objemu od 750 l do 1 700 l s výklopným(mi) víkem (víky) pro široké čepové vyprazdňovací zařízení nebo závěsné vyprazdňovací zařízení označenými. BG a/nebo pro široké hřebenové vyprazdňovací zařízení - Rozměry a provedení (26 9381)

EN 840-5 zavedena v ČSN EN 840-5 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 5: Požadavky na provedení a zkušební postupy (26 9381)

EN 840-6 zavedena v ČSN EN 840-6 Pojízdne kontejnery na odpady - Část 6: Požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví (26 9381)

EN 954-1 zavedena v ČSN EN 954-1 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci (83 3205)

EN 982 zavedena v ČSN EN 982 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika (83 3371)

EN 1088 zavedena v ČSN EN 1088 Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení ochranných krytů - Zásady pro konstrukci a volbu (83 3315)

prEN 12574-1 dosud nezavedena.

prEN 12574-2 dosud nezavedena

prEN 12574-3 dosud nezavedena

prEN 31689 nahrazena EN ISO 11689, která je zavedena v ČSN EN ISO 11689 Akustika - Postup porovnání údajů o emisi hluku strojů a zařízení (01 1681)

prEN 32001 nahrazena EN ISO 12001 Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Pravidla pro tvorbu a prezentaci zkušebních předpisů pro hluk (01 1619) dosud nezavedena

EN 60204-1 zavedena v ČSN EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení pracovních strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (33 2200)

Strana 3

IEC 417 zavedena v ČSN IEC 417 Značky nahrazující nápisy na předmětech - Rejstříky a přehled (34 5555)

ISO 447 zavedena v ČSN ISO 447 Obráběcí stroje - Směr a smysl pohybu ovladačů (20 0010)

ISO/DIS 612 dosud nezavedena

ISO/DIS 4871 dosud nezavedena

ISO/TR 11688-1 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1 Akustika - Doporučené postupy pro konstrukci strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování (01 168x) (v návrhu)

ISO 2768-1 zavedena v ČSN ISO 2768-1 Všeobecné tolerance - Nepředepsané mezní úchytky délkových a úhlových rozměrů (01 4240)

ISO 7000 zavedena v ČSN ISO 7000 Značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled (01 8024)

Souvisící ČSN

ČSN ISO 830 Kontejnery. Terminologie (26 9007)

ČSN 30 0024 Základní automobilové názvosloví - Druhy silničních vozidel - Definice základních pojmů

ČSN 30 0025 Základní automobilové názvosloví. Základní části a ústrojí vozidel, příslušenství, výstroj a výbava. Definice základních pojmů

ČSN 30 0029 Základní automobilové názvosloví - Údaje o vozidle - Názvosloví

ČSN EN 1050 Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro stanovení rizikovosti (83 3010)

Vypracování normy

Zpracovatel: MSB LOGISTIK, s.r.o., Praha, IČO 416 95844, Jaroslav Klouda

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Miloslav Vomočil

Strana 4

Prázdna strana!

Strana 5

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 1501-1
Březen 1998**

ICS 43.160

Deskriptory: commercial road vehicles, collecting, household refuse, definitions, safety, specifications, hazards, dangerous areas, accident prevention, loading, compacting, control devices, utilization, information, graphic symbols, marking

Vozidla pro odvoz odpadu a k nim příslušející vyklápěcí zařízení - Všeobecné požadavky na bezpečnost - Část 1: Automobily pro odvoz odpadu s vyklápěcím zařízením vzadu

Refuse collection vehicles and their associated lifting devices - General requirements and safety requirements - Part 1: Rear-end loaded refuse collection vehicles

Bennes à ordures ménagères et leurs lève-conteneurs associés - Exigences générales et exigences de sécurité - Partie 1: Bennes à chargement arrière

Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen - Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen Teil 1: Hecklader

Tato evropská norma byla schválena CEN 1998-02-13.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat

v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Strana 6

| Obsah | strana |
|-----------------------------------|---------------|
| Úvod | 8 |
| 1 Předmět normy | 8 |
| 2 Odkazy na normy | 8 |
| 3 Definice | 10 |
| 4 Typy | 11 |
| 5 Seznam nebezpečí a rizik | 12 |
| 6 Požadavky na bezpečnost | 17 |
| 6.1 Stlačovací mechanismus | 18 |
| 6.2 Systém vykládky | 18 |
| 6.3 Vyklápěcí zařízení | 19 |
| 6.4 Hydraulické pohony | 20 |
| 6.5 Provozní značky | 20 |
| 6.6 Spolujízda obsluhy AOO | 23 |
| 6.7 Ovládání | 24 |
| 6.8 Elektrické komponenty | 25 |
| 6.9 Údržba | 26 |
| 6.10 Hluk | 26 |
| 6.11 Stabilita | 26 |
| 6.12 Ostatní | 26 |
| 7 Informace pro použití | 27 |
| 7.1 Provoz | 27 |
| 7.2 Údržba | 27 |

| | | |
|------------|---|----|
| 7.3 | Základní technické údaje | 28 |
| 8 | Zkouška | 28 |
| | Příloha A (normativní) Termíny a rozměry vyklápěcích systémů, stupaček a držadel | 32 |
| | Příloha B (informativní) - Příklad základních technických údajů | |
| | - Výpočet zatížení nápravy | |
| | - Návod výpočtu stability | 36 |
| | Příloha C (informativní) Čtyřjazyčný slovník | 40 |
| | Příloha ZA (informativní) Souvislost této evropské normy s evropskými směnicemi | 47 |

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována Technickou komisí CEN/TC 83 „Hospodaření s odpadem“, jejímž sekretariátem je pověřen DIN.

Tato evropská norma je první z řady schválených norem pro specifikaci, konstrukci, bezpečnost a zkoušení vozidel pro odvoz odpadu a k nim příslušejících vyklápěcích zařízení.

Kromě části 1: Vozidla pro odvoz odpadu a k nim příslušející vyklápěcí zařízení; Automobily pro odvoz odpadu s vyklápěcím zařízením vzadu, jsou připravovány následující části příslušející prEN 1501:

- „Vozidla pro odvoz odpadu a k nim příslušející vyklápěcí zařízení; Automobil pro odvoz odpadu s vyklápěcím zařízením na straně“;
- „Vozidla pro odvoz odpadu a k nim příslušející vyklápěcí zařízení; Automobil pro odvoz odpadu s vyklápěcím zařízením vpředu“.

Této evropské normě musí být udělen nejpozději do září 1998 status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do září 1998.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu daného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky evropských směrnice.

Souvislost s evropskými směnicemi viz informativní příloha ZA, která je informativní součástí této normy.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC se následující země zavazují, že zavedou tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Normativní řada EN 1501 o vozidlech pro odvoz odpadu souvisí s evropskými normami, které byly vyvinuty CEN/TC 183/WG 1, pro pojízdné kontejnery na odpady (normativní řada EN 840) a stabilní kontejnery na odpady (normativní řada prEN 12574), přičemž stanovená vyklápěcí zařízení jsou se shora uvedenými normami kompatibilní.

Norma je vypracována jako pomůcka pro konstruktéry, výrobce a dodavatele automobilů pro odvoz odpadu (AOO).

1 Předmět normy

Tato část evropské normy stanoví požadavky na bezpečnost a konstrukci pro výrobu automobilů pro odvoz odpadu s vyklápěcím zařízením vzadu, s hydraulickým ovládním; pro sběr, dopravu a vykládku pevného odpadu a recyklovatelného materiálu (hodnotného materiálu).

V této normě jsou rovněž zohledněna příslušná vyklápěcí zařízení a odkazy na části podvozku.

Definice typů a způsobu užití automobilů pro odvoz odpadu (AOO) zvedacích zařízení jsou uvedeny v kapitolách 3 a 4.

-- Vynechaný text --